

INTRODUCCIÓN

La boquilla de hidroterapia Jet-Air® III ha sido especialmente diseñada para los spas de acero inoxidable o fibra de vidrio, se adapta también a las piscinas de hormigón.

Ofrece boquillas intercambiables que permiten múltiples opciones de configuración para conseguir el efecto de masaje deseado. La conexión a la toma de aire se puede hacer básicamente de dos maneras: como un bucle continuo (colector) o con un tubo de llegada de aire para cada boquilla.

INSTALACIÓN

Para las **instalaciones de colector**, dar la vuelta al cuerpo de la boquilla para evitar que la cola con disolvente gotee en los pasos de aire y pegar el tapón del aire (pieza 3) al cuerpo de la boquilla.

Nota: el cuerpo y el tapón son de PVC; debe usarse una cola con disolvente compatible con este material. Pegar los tubos en las tomas del cuerpo de la boquilla siguiendo las instrucciones del fabricante de la cola y utilizando los tamaños de tubo de PVC estándar que se indican en la tabla.

Para el **suministro de aire por tubos individuales**, usar un tubo de PVC de 1/2" cortado a una longitud tal que su extremo esté por encima del nivel del agua. Dar la vuelta al cuerpo de la boquilla para evitar que la cola con disolvente gotee en los pasos de aire. Pegar el tubo cortado dentro de la toma de 1/2" del interior de la boquilla. Pegar los tubos en las tomas de agua del cuerpo de la boquilla siguiendo las instrucciones del fabricante de la cola y utilizando los tamaños de tubo de PVC estándar que se indican en la tabla.

MONTAJE EN LA PARED

El orificio para montar el accesorio en la pared del spa debe tener 64 mm de diámetro. (Utilizar una sierra de campana estándar de 64 mm). Colocar la junta y una fina tira de adhesivo de silicona entre el cuerpo y la junta y la pared del spa. Apretar la parte delantera de la boquilla (pieza 1) usando la herramienta de instalación Hayward (SP1434T) o una llave de ganchos de 4,5 mm, espaciados 71 mm.

INSTRUCCIONES PARA LAS BOQUILLAS (Fig. 1)

1. Comprobar que el asiento esté en el cuerpo.
2. Introducir la boquilla de su elección en el centro del JetAir III, con los dedos o con la herramienta SP1434T. Apretar la tuerca o la boquilla solo de forma moderada (a mano).
3. Ajustar la orientación de las boquillas antes de apretar la tuerca a fondo.
4. La boquilla a introducir opcionalmente en la SP1437PAKB se utiliza para lograr una acción más intensa del jet.

DIÁMETROS DE LOS TUBOS

Ref	A	Diámetro de la toma del tubo de agua	Diámetro del colector del tubo de aire
SP14341EPAKA	100 mm	32 mm	32 mm
SP1434EURO	87 mm	50 mm	50 mm
SP14341PAKA	100 mm	1"	1"

- El fabricante no puede ser considerado como responsable de un daño directo o indirecto que es resultado de una utilización o una instalación incorrectas del producto.
- Información indicativa, esquema no contractual.
- Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.

EINLEITUNG

Die Hydrotherapie-Düse Jet-Air® III wurde speziell für Spas aus Edelstahl oder Glasfasermaterial geschaffen, ist aber auch an Becken aus Beton anpassbar. Ihre untereinander austauschbaren Düsenköpfe ermöglichen zahlreiche Konfigurationen, um die gewünschte Wassermassage Wirkung zu erzielen. Die Verbindung mit dem Luftanschluss kann auf zweierlei Art und Weise erfolgen: durch eine Endlosschleife (Sammelleitung) oder mit einem Lufteintrittrohr pro Düse.

INSTALLATION

Für die **Installationen mit Sammelleitung** drehen Sie den Düsenkörper bitte um, damit kein Flüssigklebstoff in die Luftkanäle läuft und kleben den Luftstopfen (Kennz. 3) an den Düsenkörper.

N.B.: Körper und Stopfen sind aus PVC; verwenden Sie einen mit diesem Material kompatiblen Flüssigklebstoff. Die Rohre den Anweisungen des Klebstoffherstellers entsprechend in den Anschlussbuchsen des Düsenkörpers ankleben und dabei die in nachstehender Tabelle angegebenen Standardabmessungen der PVC-Rohre beachten.

Zur **Luftzufuhr durch individuelle Rohre** verwenden Sie ein PVC-Rohr mit 1/2-Zoll-Durchmesser, dessen Ende sich über dem Wasserfüllstand befindet. Drehen Sie den Düsenkörper bitte um, damit kein Flüssigklebstoff in die Luftkanäle läuft und kleben das Rohr in die 1/2-Zoll-Anschlussbuchse der Düse.

Die Wasserrohre den Anweisungen des Klebstoffherstellers entsprechend in den Anschlussbuchsen des Düsenkörpers ankleben und dabei die in nachstehender Tabelle angegebenen Standardabmessungen der PVC-Rohre beachten.

WANDMONTAGE

Die Aussparung zur Aufnahme der Düse in der Wand des Spas muss 64 mm Durchmesser haben. (Verwenden Sie eine standardmäßige 64mm-Lochsäge). Setzen Sie die Dichtung ein und tragen einen dünnen Wulst Klebsilikon zwischen Düsenkörper, Dichtung sowie Wand des Spas auf. Schrauben Sie die Vorderseite der Düse (Kennz. 1) mithilfe des Anbringenswerkzeugs von Hayward (SP1434T) oder eines 4,5mm-Hakenschlüssels in Abständen von 71 mm fest.

MONTAGE DER DÜSEN (Abb. 1)

1. Korrekte Positionierung des Sitzes im Körper überprüfen.
2. Düse Ihrer Wahl mit den Fingern oder dem Anbringenswerkzeug SP1434T in der Mitte des Jet-Air® III anbringen. Mutter oder Düse leicht anschrauben (per Hand).
3. Vor den Festschrauben der Mutter die gewünschte Ausrichtung der Düsen einstellen.
4. Der an SP1437PAKB optional einsetzbare Düsenkopf ermöglicht eine stärkere Konzentration des Strahls.

DURCHMESSER DER ROHRE

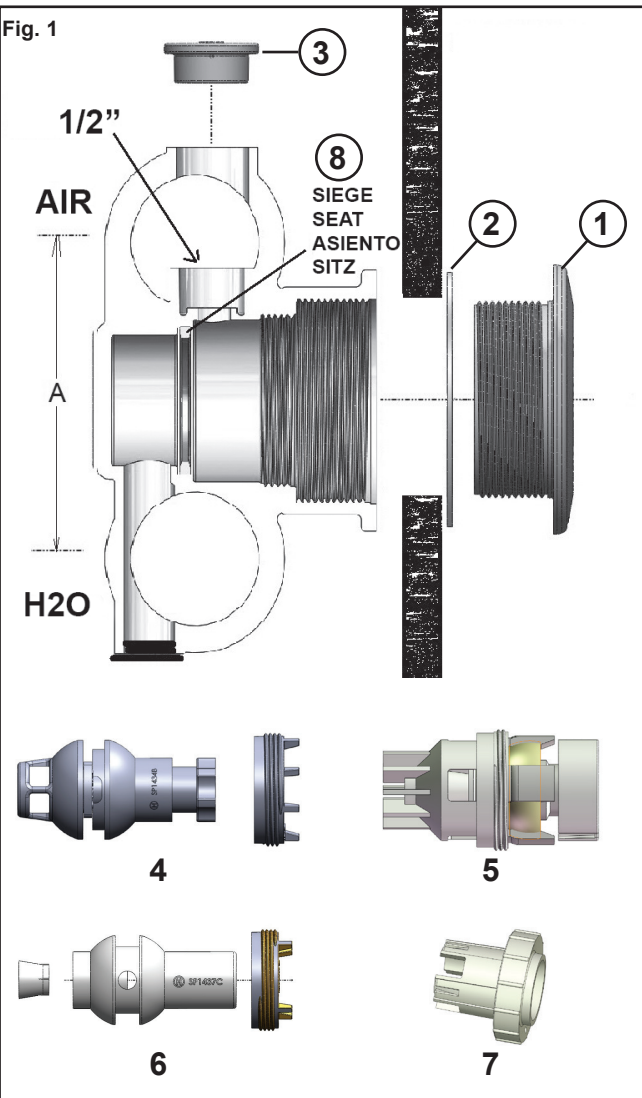
Ref	A	Durchmesser Wasserrohr	Durchmesser Luftrohr
SP14341EPAKA	100 mm	32 mm	32 mm
SP1434EURO	87 mm	50 mm	50 mm
SP14341PAKA	100 mm	1"	1"

- Der Hersteller kann nicht für direkte oder indirekte Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation des Produkts entstehen.
- Anzeigende Informationen, Darstellungen, Fotos und Schemata nicht vertraglich bindend.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Hayward.

**JetAir® III**

NOTICE D'UTILISATION
USER'S GUIDE
GUIA DEL USUARIO
ANWENDER HANDBUCH

Fig. 1



N°	Ref
1+2	SPX1434EA
3	/
4	SP1434PAKB
5	SP1436PAKB
6	SP1437PAKB
7	SP1434T
8	SPX0720PE2

Buse hydrothérapie JetAir III

INTRODUCTION

Spécialement conçue pour les spas inox ou fibre de verre, la buse hydrothérapie Jet-Air® III s'adapte également sur les bassins en béton. Ses buses interchangeables autorisent de multiples configurations pour obtenir l'effet hydromassant recherché. Le raccordement à la prise d'air peut être réalisé de deux manières : sous la forme d'une boucle continue (collecteur) ou avec un tuyau d'arrivée d'air.

INSTALLATION

Pour les **installations par le collecteur**, retourner le corps de buse pour éviter que la colle ne coule dans les passages d'air et coller le bouchon (Rep. 3) au corps de buse.

N.B. : Le corps et le bouchon sont en PVC ; utiliser une colle compatible avec ce matériau. Coller les tuyaux dans les embouts femelles du corps de buse suivant les instructions du fabricant de colle et en respectant les tailles de tuyau PVC standard indiquées dans le tableau ci-dessous.

Pour l'**admission d'air par tuyaux individuels**, utiliser un tuyau PVC de 1/2" coupé à une longueur telle que son extrémité se trouve au-dessus du niveau d'eau. Retourner le corps de buse pour éviter que la colle ne coule dans les passages d'air et coller le tuyau dans l'embout femelle de 1/2" de la buse.

Coller les tuyaux d'eau dans les embouts femelles du corps de buse suivant les instructions du fabricant de colle et en respectant les tailles de tuyau PVC standard indiquées dans le tableau ci-dessous.

MONTAGE SUR LA PAROI

Le trou destiné à recevoir la buse dans la paroi du spa doit faire 64 mm de diamètre. (Utiliser une scie cloche standard de 64 mm). Insérer le joint et appliquer un mince filet de pâte silicone entre le corps de buse, la paroi du spa et le joint. Visser la face avant de la buse (Rep. 1) à l'aide de l'outil de pose Hayward (SP1434T) ou d'une clé à ergots de 4,5 mm espacés de 71 mm.

MONTAGE DES BUSES (Fig. 1)

1. Vérifier que le siège est bien positionné à l'intérieur du corps.
2. Insérer la buse de votre choix au centre du JetAir III, à l'aide des doigts ou de l'outil de pose SP1434T. Serrer l'écrou ou la buse modérément (à la main).
3. Ajuster l'orientation des buses avant de visser l'écrou à fond.
4. La buse à insérer en option sur le SP1437PAKB permet de concentrer encore plus le jet.

DIAMÈTRE DES TUYAUX

Ref	A	Diamètre tuyau eau	Diamètre tuyau air
SP14341EPAKA	100 mm	32 mm	32 mm
SP1434EURO	87 mm	50 mm	50 mm
SP14341PAKA	100 mm	1"	1"

- Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable d'un dommage direct ou indirect provenant d'une utilisation ou installation incorrecte du produit.
- Informations indicatives, représentations, photos et schémas non contractuels.
- N'utilisez que des pièces d'origine Hayward.

JetAir III Hydrotherapy Fittings

INTRODUCTION

The Jet-Air® III Hydrotherapy Fitting is intended for fiberglass and stainless spas. This fitting can also be used in Gunitite and plaster applications. It offers interchangeable jet nozzles, allowing for multiple configuration options to achieve the massage action desired. There are two basic ways the air connection can be made, continuous loop (manifold) or with an air supply pipe for each fitting.

INSTALLATION

For **manifold installations**, invert the body to prevent solvent cement from dripping into the air passages and solvent weld the air cap (Item 3) into the body.

Note: The body and cap are PVC; compatible solvent cement must be used. Solvent cement piping into the body sockets utilizing the solvent cement manufacturer's instructions and standard PVC pipe sizes as indicated in the Table.

For **individual air tube supply**, use 1/2" PVC pipe cut to a length such that the end is above the water level. Invert the body to prevent solvent cement from dripping into the air passages. Solvent weld the cut pipe into the 1/2" socket inside the fitting.

Solvent cement piping into the body sockets for water, utilizing the solvent cement manufacturer's instructions and standard PVC pipe sizes as indicated in the Table.

BULKHEAD FITTING

The fitting cutout hole in the spa wall needs to be 64 mm in diameter. (Use a standard 64mm hole saw). Use the gasket and a small bead of RTV silicone adhesive between both the body and the gasket and the spa wall. Tighten the bulkhead fitting (Item 1) using optional Hayward Combination Installation Tool (SP1434T) or a spanner wrench with 4.5mm pins set at 71mm.

NOZZLE INSTRUCTIONS (Fig. 1)

1. Check to insure the seat is in the Body.
2. Insert the nozzle of your choice into the center of the Hydrotherapy fitting, using your fingers or the SP1434T tool. **ONLY**, Hand tighten the nut or the nozzle fitting.
3. The nozzles should be directed or aimed before the nut is fully tightened.
4. The optional insert nozzle on the SP1437PAKB is used to obtain a more concentrated jet action.

PIPE SIZES

Ref	A	Water Pipe Socket	Air Pipe Manifold
SP14341EPAKA	100 mm	32 mm	32 mm
SP1434EURO	87 mm	50 mm	50 mm
SP14341PAKA	100 mm	1"	1"

- The manufacturer can not be considered as responsible for a direct or indirect damage resulting from an use or an incorrect installation of the product.
- Indicative information, not contractual photos and schema.
- Use only Hayward genuine replacement parts.